

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«ИРКУТСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

Структурное подразделение «Брикс кафедры»

УТВЕРЖДЕНА:
на заседании кафедры
Протокол №15 от 18 марта 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

«ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ»

Направление: 45.03.02 Лингвистика

Русский язык в межкультурном пространстве (Перевод и бизнес-коммуникация / Теория и методика преподавания русского языка как иностранного)

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: очная

Документ подписан простой
электронной подписью
Составитель программы:
Карпец Екатерина
Владимировна
Дата подписания: 27.06.2025

Документ подписан простой
электронной подписью
Утвердил: Киреев Анна
Павловна
Дата подписания: 30.06.2025

Документ подписан простой
электронной подписью
Согласовал: Антонова Алла
Борисовна
Дата подписания: 29.06.2025

Год набора – 2025

Иркутск, 2025 г.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1 Дисциплина «Лингвокультурология» обеспечивает формирование следующих компетенций с учётом индикаторов их достижения

Код, наименование компетенции	Код индикатора компетенции
ПК-2 Способен обеспечивать межъязыковое посредничество в устной и письменной форме в рамках международного сотрудничества	ПК-2.1
ПК-5 Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур	ПК-5.2
ПК-8 Способность выстраивать коммуникацию со всеми участниками образовательного процесса	ПК-8.3

1.2 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы

Код индикатора	Содержание индикатора	Результат обучения
ПК-2.1	Способен прогнозировать негативное влияние межкультурных различий и стереотипов, использовать адаптационные приемы перевода и эффективно применять межъязыковые соответствия в устной и письменной речи	Знать теоретическое обоснование природы культурных различий и их проявления в языке. Специфику межкультурных особенностей коммуникации и восприятие культурных образов. Роль стереотипов в восприятии чужих культур и возможные негативные последствия. Адаптационные методы перевода и особенности передачи культурного контекста. Понятие эквивалентности и типы соответствий в переводе текста и разговорной речи. Уметь прогнозировать возможные проблемы восприятия сообщений, обусловленные культурными особенностями адресата. Оценивать степень адекватности переведённого текста/речи исходному сообщению. Использовать адаптированные средства выражения, учитывая целевую аудиторию и коммуникативную ситуацию. Подбирать наиболее подходящие аналоги для специфичных реалий и культурных символов. Предлагать альтернативные стратегии интерпретации при отсутствии полного эквивалента.

		Владеть технологией предугадывания потенциальных трудностей, связанных с культурной спецификой общения. Практической методикой адаптации сообщений для целевой аудитории разных стран и регионов. Навыком выбора оптимальных приёмов преодоления негативных последствий влияния культурных стереотипов. Способностью осознанно выбирать межъязыковые соответствия исходя из целей коммуникации. Механизмом осознания своего поведения и реакций собеседника в процессе межкультурного взаимодействия.
ПК-5.2	Способен работать с лингводидактическим материалом о культуре страны изучаемого языка	Знать особенности истории, традиций, обычаев и ценностей страны изучаемого языка. Важнейшие аспекты жизни общества, искусства, литературы и науки государства, чью речь изучают студенты. Лингвистические особенности региона (фонетика, грамматика, стилистика), отражающие национальную ментальность. Возможности использования материалов о культуре в образовательном процессе. Общие принципы отбора учебных пособий и ресурсов для изучения иностранного языка. Уметь отбирать актуальные материалы о стране изучаемого языка, соответствующие целям курса и уровню обучающихся. Анализировать содержание учебников и пособий на предмет достоверности и репрезентативности представленных сведений. Разрабатывать практические занятия и задания на материале лингвокультурной тематики. Создавать интерактивные учебные ситуации, способствующие лучшему пониманию культурных особенностей. Информировать учащихся о национальной картине мира, характерной для страны

		изучаемого языка. Владеть навыком организации занятий, основанных на изучении аутентичного материала. Приемами повышения мотивации студентов посредством погружения в культурный контекст. Умением интегрировать материал о культуре в учебный процесс таким образом, чтобы способствовать развитию профессиональных качеств будущих специалистов-переводчиков. Технологией эффективной презентации материала о стране изучаемого языка. Средствами диагностики уровня освоения студентами культурно-маркированных элементов языка.
ПК-8.3	Способность разрабатывать эффективные упражнения и задания для развития межкультурной компетентности	Знать современные методики разработки учебных материалов, ориентированных на формирование межкультурной грамотности. Требования и стандарты образовательных учреждений к разработке учебно-методических комплексов. Цели и задачи дисциплины, направленной на изучение культуры страны изучаемого языка. Формы представления учебного материала (тексты, аудиоматериалы, видеофрагменты, мультимедийные ресурсы). Основные технологии разработки учебных заданий для достижения поставленных педагогических целей. Уметь составлять тематический план курса, включающий элементы, направленные на освоение культурных особенностей. Проектировать различные виды заданий — письменные, устные, групповые, индивидуальные — для эффективного закрепления знаний о культуре. Готовить разнообразные образовательные мероприятия (игры, дискуссии, проекты), стимулирующие интерес к иностранным культурам. Работать с современными информационными ресурсами для пополнения банка

		дидактических материалов. Реализовывать проектно-исследовательские задания, развивающие креативность и самостоятельность студентов. Владеть современными технологиями проектирования уроков и курсов, учитывающих особенности учебной группы. Техниками составления тестов и контрольных работ для проверки степени усвоения учащимися вопросов межкультурной коммуникации. Основами педагогического дизайна для оформления электронных курсов и презентаций. Моделями активного вовлечения студентов в деятельность по формированию межкультурной осведомленности. Профессиональными навыками самоконтроля качества разработанных учебных материалов.
--	--	---

2 Место дисциплины в структуре ООП

Изучение дисциплины «Лингвокультурология» базируется на результатах освоения следующих дисциплин/практик: «Межкультурная коммуникация»

Дисциплина является предшествующей для дисциплин/практик: «Основы бизнеса»

3 Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет – 3 ЗЕТ

Вид учебной работы	Трудоемкость в академических часах (Один академический час соответствует 45 минутам астрономического часа)	
	Всего	Семестр № 5
Общая трудоемкость дисциплины	108	108
Аудиторные занятия, в том числе:	30	30
лекции	15	15
лабораторные работы	0	0
практические/семинарские занятия	15	15
Самостоятельная работа (в т.ч. курсовое проектирование)	78	78
Трудоемкость промежуточной аттестации	0	0
Вид промежуточной аттестации (итогового контроля по дисциплине)	Зачет	Зачет

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Сводные данные по содержанию дисциплины

Семестр № 5

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)				
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Лингвокультурология: история становления и развития в аспекте содержания обучения РКИ	1	4			1, 2, 3	9	1	20	Устный опрос
2	Гумбольдтианство и неогумбольдтианство в Европе, США, России	2	3			4	2			Доклад
3	Современные тенденции исследований в области лингвокультурологии с позиции формирования умений и навыков взаимодействия на изучаемом русском языке как средстве межкультурной коммуникации	3	2					4	20	Устный опрос
4	Актуальная проблематика исследований в области лингвокультурологии на современном этапе	4	2					3	20	Устный опрос
5	Лингвострановедческая учебная лексикография как одно из наиболее перспективных направлений лингвокультурологии на современном этапе	5	4			5	4	2	18	Письменная работа
	Промежуточная аттестация									Зачет
	Всего		15				15		78	

4.2 Краткое содержание разделов и тем занятий

Семестр № 5

№	Тема	Краткое содержание
1	Лингвокультурология: история становления и развития в аспекте содержания обучения РКИ	Обучение русскому языку как иностранному – социальный заказ общества. Возникновение методики обучения РКИ. Необходимость соизучения языка и культуры. МАПРЯЛ и страноведение. Лингвострановедение как аспект методики, двойкая сущность ЛСВ. Лингвострановедение – предтеча лингвокультурологии. Лингвокультурология в «широком» и «узком» смыслах. Лингвокультурология В.А. Масловой и В.В. Воробьева. Лингвокультурология, этнопсихолингвистика, межкультурная коммуникация.
2	Гумбольдтианство и неогумбольдтианство в Европе, США, России	В. Фон Гумбольдт – язык как «дух народа». Язык и культура по В. фон Гумбольдту. Идеи В. фон Гумбольдта относительно изучения иностранного языка. Неогумбольдтианство: европейское и американское. Лео Вайсгербер – основные идеи и труды. Абсолютизация идеи главенствующей роли языка в организации социальной жизнедеятельности. Эдвард Сепир и Бенжамен Уорф. Научные взгляды. Гипотеза лингвистической относительности. Александр Афанасьевич Потебня – последователь идей В. фон Гумбольдта в России. Основные идеи и научные труды. Учение о «ближайшем» и «дальнейшем» значениях слова. Место, роль, значение взглядов предшественников на соотношение языка и культуры в аспекте обучения языку как средству межкультурной коммуникации.
3	Современные тенденции исследований в области лингвокультурологии с позиции формирования умений и навыков взаимодействия на изучаемом русском языке как средстве	Общетеоретические проблемы лингвокультурологии. Научные взгляды современных исследователей соотношения языка и культуры в аспекте лингвокультурологии с позиции лингвистики, психолингвистики, этнопсихолингвистики. Обучение РКИ как одна из форм межкультурной коммуникации в «зеркале» других языков и культур. Значение невербальных средств коммуникации для обучения инофона.

	межкультурной коммуникации	Национально-ориентированное обучение как наиболее эффективное: его основные принципы.
4	Актуальная проблематика исследований в области лингвокультурологии на современном этапе	Когнитивные исследования этнокультурной специфики языкового сознания. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. Лингвоаксиология и проблемы ценностной ориентации с точки зрения принадлежности к конкретной лингвокультуре. Проблемы ориентального и европейского сознания. Роль, место и значение невербальных средств коммуникации в системе обучения РКИ. Национально ориентированное обучение как наиболее адекватное на современном этапе. Национально-ориентированная лингвострановедческая учебная лексикография.
5	Лингвострановедческая учебная лексикография как одно из наиболее перспективных направлений лингвокультурологии на современном этапе	В.В. Морковкин – известный учёный лексикограф. Лингвострановедческие словари: диахронный и синхронный аспекты. Известные лингвострановедческие словари: их специфика и сфера использования. Лингвострановедческие учебные словари: их достоинства и недостатки. Национально-ориентированные лингвострановедческие учебные словари для изучающих русский язык как средство межкультурной коммуникации.

4.3 Перечень лабораторных работ

Лабораторных работ не предусмотрено

4.4 Перечень практических занятий

Семестр № 5

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Лингвокультурология и лингвострановедение: общие и разные зоны.	4
2	Основные лингвокультурологические школы. Работа по разным лексикографическим источникам.	3
3	Интертекстуальность. Прецедентность в тексте. Лексический фон.	2
4	Фрагменты языковой картины мира: время, пространство, человек.	2
5	Работа с пособиями по лингвострановедению и лингвокультурологии: тематика, способы представления материала.	4

4.5 Самостоятельная работа

Семестр № 5

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Ведение терминологического словаря	20
2	Подготовка к зачёту	18
3	Подготовка к практическим занятиям	20
4	Проработка разделов теоретического материала	20

В ходе проведения занятий по дисциплине используются следующие интерактивные методы обучения: Круглый стол

5 Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

5.1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

5.1.1 Методические указания для обучающихся по практическим занятиям

Семинар – форма обучения, имеющая цель углубить и систематизировать изучение наиболее важных и типичных для будущей профессиональной деятельности обучаемых тем и разделов учебной дисциплины. Семинар – метод обучения анализу теоретических и практических проблем, это коллективный поиск путей решений специально созданных проблемных ситуаций. Для обучающихся главная задача состоит в том, чтобы усвоить содержание учебного материала темы, которая выносится на обсуждение, подготовиться к выступлению и дискуссии. Семинар – активный метод обучения, в применении которого должна преобладать продуктивная деятельность студентов. Он должен развивать и закреплять у студентов навыки самостоятельной работы, умения составлять планы теоретических докладов, их тезисы, готовить развернутые сообщения и выступать с ними перед аудиторией, участвовать в дискуссии и обсуждении. Главное, что обеспечивает успех семинара, – интерес аудитории к обсуждаемым проблемам. Исходя из того, что семинар в колледже является групповым занятием под руководством преподавателя, его основные задачи состоят в том, чтобы: углубить и закрепить знания, полученные на лекциях и в ходе самостоятельной работы; проверить эффективность и результативность самостоятельной работы студентов над учебным материалом в аудитории; выработать умение формулировать, обосновывать и излагать собственное суждение по обсуждаемому вопросу, умение отстаивать свои взгляды. Наиболее распространены семинарские занятия трех видов:

1. Просеминар – занятие, готовящее к семинару, проводится на первых курсах. Цель – ознакомление студентов со спецификой самостоятельной работы, с 10 литературой, справочными материалами, методикой работы над ними. Особое внимание следует обратить на развитие навыков работы с литературой, на творческую переработку материала и подготовку рефератов на определенные темы, чтение и обсуждение их с участниками просеминара.
2. Собственно семинар. Семинар – это всегда непосредственный контакт со студентами, установление доверительных отношений, продуктивное педагогическое общение. Форма семинарских занятий: развернутая беседа по заранее известному плану; небольшие доклады студентов с последующим обсуждением участниками семинара. Преподаватели, формируя атмосферу творческой работы, ориентируют студентов на выступления оценочного характера, дискуссии, сочетая их с простым изложением подготовленных тем, заслушиванием рефератов. Преподаватель дает установку на слушание или акцентирует внимание студентов на оценке и обсуждении в зависимости от тематики и ситуации. Учитывая личные качества характера студентов (коммуникативность, уверенность в себе, тревожность), преподаватель управляет дискуссией и распределяет роли. Неуверенным в

себе, некоммуникабельным студентам предлагаются частные, облегченные вопросы, дающие возможность выступить успешно. В организации семинарских занятий реализуется принцип совместной деятельности, сотворчества.

3. Спецсеминар приобретает характер научной школы, приучает студентов к коллективному мышлению и творчеству. В ходе спецсеминара важную роль играют соответствующая ориентация студентов на групповую работу и ее оценка, использование специальных приемов, например моделирования ситуаций. План проведения семинара: обоснование темы семинара, постановка проблемы и цели. Представление индивидуальных заданий в форме сообщения. Обсуждение рассматриваемых вопросов и представленных сообщений. Выполнение практических заданий и их взаимопроверка. Подведение итогов семинара. Рекомендуемые источники информации. Основу плана составляют учебные вопросы, которые должны обсуждаться на семинаре. Если семинар проводится методом развернутой беседы, вопросы плана семинара должны соответствовать следующим требованиям: быть проблемными по форме, т.е. вскрывать какие-то важные для данной темы противоречия; охватывать суть проблемы; не повторять дословно формулировок соответствующих пунктов плана лекции и программы курса, учитывать научную и профессиональную направленность студентов; полностью охватывать содержание семинарской темы или тот аспект, который выражен в формулировке обсуждаемой проблемы.

Этапы подготовительной работы.

1. Определение роли и задачи для каждого студента на семинаре (подготовка реферата, выступления и т.п.), объем и порядок работы, предусмотреть, какие и когда 11 потребуются источники по каждому вопросу, какой материал подготовить для обоснования, какие дополнительные материалы можно будет привлечь, где их найти.

2. Работа по сбору и ознакомлению с рекомендуемой литературой.

3. Глубокое изучение источников.

4. Углубленная работа с конспектом: еще раз внимательно прочитать конспект, произвести его разметку (подчеркнуть заголовки, выделить наиболее важные цитаты и т.п.), составить план выступления.

Суть методической тактики руководителя семинара имеет ряд задач: создать непринужденную, раскованную обстановку в аудитории и на этой основе организовать оживленный обмен мнениями, полемику и дискуссию по основным вопросам плана семинара; всеми мерами развивать и поощрять активность обучающихся, добиваться их внимательного и критического отношения к выступлениям сокурсников; обеспечивать проблемную постановку вопросов и разрешение их путем раскрытия противоречий реальной жизни; добиваться свободного выступления студентов, способности к логическому анализу и оценке своих выступлений и выступлений других студентов группы. Заключительное слово преподавателя определяется содержанием семинара и может содержать: оценку выступления каждого студента и группы в целом; оценку уровня обсуждения вопросов в целом; краткое содержание существа обсуждаемых проблем, их теоретическое и методическое значение; ответы на вопросы, которые не получили должного освещения в ходе семинара; оценку сильных и слабых сторон выступлений, причем важно отметить яркую и самостоятельную мысль или выступление кого-либо из обучающихся, если оно того заслуживает; рекомендации желающим ознакомиться с дополнительной литературой; пожелания по подготовке к очередному семинару. Виды семинарских занятий, особенности их проведения.

В педагогической практике используются следующие виды семинаров. Традиционные семинары – один из наиболее распространенных видов занятий. Семинарские занятия предназначены для углубленного изучения того или иного предмета. Семинары помогают студентам овладеть понятийно-терминологическим аппаратом, свободно оперировать им, применять теорию к практическим приложениям, прививают навыки самостоятельного

мышления, устного выступления. Семинар-беседа – вопрос-ответная форма, используется для обобщения пройденного материала. Здесь используется простая процедура. Преподаватель задает аудитории вопросы, отвечают желающие, а преподаватель комментирует. Таким образом, материал актуализируется студентами и контролируется преподавателем. Семинар-конференция – студенты выступают с докладами, которые обсуждаются всеми участниками под руководством преподавателя. Это самая распространенная форма семинара. В профессиональном обучении семинар целесообразно строить в контексте изучаемой специальности, связывая теоретические вопросы с практикой работы специалиста. Семинар-дискуссия – упор здесь делается на инициативе студентов в поиске материалов к семинару и активности их в ходе дискуссии. Важно, чтобы источники информации были разнообразными, представляли различные точки зрения на проблему, а дискуссия всегда направлялась преподавателем. Проблемный семинар ведется через дискуссии. Особенностью проблемного семинара является сочетание «мозгового штурма» и «творческой дискуссии», индивидуальной и групповой работы, как на этапе подготовки, так и во время его проведения. На семинаре не только не запрещаются, но и приветствуются критические замечания и вопросы. Основой проблемного семинара является создание проблемной ситуации, которая ставится заблаговременно (не менее чем за 7-10 дней). Семинар-учебно-ролевая игра. Для проведения игры заранее определяются вопросы для обсуждения, примерно 2-3, и критерии оценки выступлений. Затем группа разбивается на 2 или 3 подгруппы в зависимости от характера материала. В каждой подгруппе распределяются роли: организатора, основного докладчика (теоретика), содокладчика (практика), критика (можно двух), дефиниста (толкователя слов), оформителя (организатор наглядности, демонстраций). Избираются эксперты (три человека). На следующем занятии проводится семинар. Эксперты объявляют критерии оценки выступлений групп (по каждой из ролей), напоминают вопросы, подлежащие обсуждению. Затем последовательно выступают подгруппы. Эксперты объявляют оценки в баллах (5,10...) после выступления всех подгрупп или после выступления каждого докладчика. Оценивается также организованность подгруппы и оформление выступления. Главное внимание при этом уделяется, прежде всего, качеству информации, ее научности, значимости, доступности и занимательности. Завершается семинар подведением итогов преподавателем.

5.1.2 Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе:

Методические рекомендации по ведению терминологического словаря.

Терминологический словарь — важный инструмент в профессиональной деятельности специалиста любого профиля, позволяющий грамотно пользоваться специальной лексикой, быстро находить точные термины и избегать ошибок в их употреблении.

Следуя данным рекомендациям, вы сможете организовать процесс ведения такого словаря наиболее рационально и удобно для себя.

Общие положения. Термины — специализированные слова или сочетания слов, используемые в определенной области науки, техники, искусства или бизнеса для обозначения строго определенных понятий. Терминология каждой профессии отличается спецификой и требует постоянного пополнения новыми понятиями и их осмысления. Поэтому ведение собственного терминологического словаря полезно любому специалисту.

Этапы составления терминологического словаря:

1. Определение целей и тематики словаря. Перед началом работы над словарем важно определиться с его назначением. Профессиональный словарь узконаправленной специализации (например, медицинский, юридический, технический). Учебный словарь для студентов, аспирантов, начинающих специалистов. Личный справочник терминов для самообразования и повышения квалификации. Также важно выбрать тему словаря, исходя

из вашей основной сферы деятельности или интересов.

2. Сбор исходного материала. Источниками сбора терминов могут служить учебники, научные публикации, профессиональные журналы, нормативные акты, официальные документы, международные стандарты, технические инструкции, учебные программы и материалы лекций.

3. Формирование структуры словаря. Рекомендуемая структура словаря включает следующие элементы. Алфавитный порядок расположения терминов.

Примечания, пояснения, синонимы и антонимы термина. Пример использования термина в контексте. Дополнительные графы для записей личного характера (например, личные комментарии, ассоциации, интересные факты). Для удобства рекомендуется создать таблицу Excel или Google Sheets с колонками:

№ п/п

Термин

Определение

Примеры употребления

Источники

Комментарии

4. Заполнение словаря. При внесении нового термина обязательно укажите следующее.

Само слово или выражение. Его точное определение, желательно лаконичное и емкое.

Контекст, в котором термин употребляется чаще всего.

Синонимы и антонимы, если они существуют. Любые примечания и дополнения, полезные лично вам.

5. Регулярное обновление и проверка. Регулярно проверяйте новые издания профессиональных изданий, вводите новые термины, удаляйте устаревшие, дополняйте существующие определения новыми примерами или деталями.

6. Использование электронного формата. Использование электронных инструментов значительно упрощает работу со словарем: удобнее вести учет, сортировку и редактирование терминов. Возможность быстрого поиска нужного термина. Легкость обмена информацией с коллегами.

7. Практическое применение словаря. Ваш личный терминологический словарь станет полезным инструментом, помогающим быстрее ориентироваться в специализированной литературе, повышать уровень профессионализма и уверенно применять специальную лексику в своей работе.

6 Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля

6.1.1 семестр 5 | Доклад

Описание процедуры.

Студент должен пройти следующую последовательность действий для успешного написания и защиты доклада:

Этап I. Подготовительный этап. Студенту необходимо выбрать интересную и актуальную тему, соответствующую направлению своей учебной деятельности. Поставить четкую цель и определить круг решаемых задач.

Этап II. Аналитическая работа. Студент обязан провести аналитическую работу, изучив литературу по выбранной теме, включая учебные пособия, научные публикации, статьи и монографии. Выявить ключевые теоретические положения, современные подходы и точки зрения различных авторов.

Этап III. Эмпирическая часть (при необходимости). Если тема требует проведение

эксперимента или анализа реальных данных, студенту необходимо организовать сбор необходимой информации, используя адекватные методы и инструменты исследования. Этап IV. Интерпретация результатов. После завершения эмпирической части студенту важно проанализировать собранные материалы, сделать необходимые расчёты и представить объективные выводы.

Этап V. Структурирование и оформление текста. Для качественной подачи материала студенту следует придерживаться стандартной структуры доклада: введение, основная часть (обзор литературы, методика, результаты), заключение. Важно правильно оформить список используемых источников в соответствии с требованиями ГОСТ или другим установленным вузом форматом.

Этап VI. Создание мультимедийного сопровождения. Если предусмотрена презентация, студенту рекомендуется разработать наглядные материалы (графики, диаграммы, схемы), которые будут помогать аудитории лучше воспринимать информацию.

Этап VII. Подготовка к публичной защите. Необходимо заблаговременно подготовиться к публичному выступлению, прорепетировав речь и освоившись с временем представления.

Этап VIII. Редактирование и исправление ошибок. Перед отправкой готового доклада на проверку преподавательской комиссии студенту обязательно проверить текст на наличие орфографических, пунктуационных и стилистических ошибок, исправить некорректные фрагменты и обеспечить целостность изложения.

Критерии оценивания.

1) Актуальность и значимость темы. Насколько выбранная тема соответствует современным научным направлениям и потребностям общества. Степень оригинальности подхода к раскрытию вопроса.

2) Четкость постановки цели и задач исследования. Четкость и ясность сформулированных целей и задач. Логичность построения аргументации относительно заявленных целей.

3) Глубина анализа литературных источников. Количество и разнообразие используемой литературы.

Использование современных публикаций и авторитетных источников. Глубина понимания теоретических основ и умение применять теорию на практике.

4) Методологическая обоснованность. Адекватность выбранного метода исследования предмету и целям исследования. Полнота описания применяемых инструментов и процедур.

5) Качество проведенного анализа и интерпретации данных. Правильность расчетов и достоверность интерпретации результатов. Наличие убедительных доказательств и аргументированных выводов.

6) Логика и последовательность изложения. Ясность структуры доклада. Последовательность перехода от одной части доклада к другой. Соответствие содержания заявленным целям и задачам.

7) Оформление и представление доклада. Соблюдение установленных правил оформления (структура, стиль, ссылки, список литературы). Качество иллюстративного материала (графиков, таблиц, схем).

8) Умение публично выступать и отвечать на вопросы. Владение речью, культура общения и уверенность в публичных выступлениях. Способность ясно и доступно объяснить суть своего исследования. Грамотность ответов на вопросы слушателей. Соблюдение норм научности и этичности. Отсутствие плагиата и заимствования чужих идей без должного цитирования.

9) Честность и прозрачность в изложении собственных взглядов и предположений.

Оценка "3": доклад представлен недостаточно полно и последовательно, имеются пробелы в раскрытии темы.

Используемая литература ограничена, представлена преимущественно устаревшими источниками.

Выводы носят поверхностный характер, слабообоснованы фактическими материалами. Присутствуют значительные недостатки в оформлении работы и недостаточная глубина владения материалом.

Выступление неуверенное, допускаются серьезные ошибки в речи и аргументах.

Оценка "4": по большинству критериев материал изложен удовлетворительно, логика повествования сохраняется, хотя местами возможны несущественные пропуски или несоответствия. Литературный обзор охватывает достаточный объем источников, однако отдельные аспекты могли бы быть рассмотрены глубже. Данные проанализированы хорошо, сделаны правильные выводы, но не хватает глубины интерпретации. Материал грамотно оформлен, соблюдены правила цитирования и оформления списка литературы. Во время выступления демонстрируется уверенная позиция, но встречаются незначительные трудности в ответах на вопросы.

Оценка "5": все элементы доклада выполнены качественно и соответствуют высоким требованиям: тема выбрана актуально и значимо; цели и задачи четко определены и реализуются; проведен глубокий и всесторонний анализ литературы; использованы адекватные методы исследования; расчеты верны, интерпретация глубокая и логичная; отчет имеет строгую структуру и качественное оформление; выступление уверенно, свободно и понятно.

6.1.2 семестр 5 | Письменная работа

Описание процедуры.

1. Получение задания.

Преподаватель формулирует задание, знакомит студентов с целью и задачами курса, поясняя важность включения страноведческой составляющей в обучение русскому языку иностранцев.

2. Выбор конкретной темы.

Студенты индивидуально или в группах выбирают подтему внутри общей темы. Это может касаться специальных видов лексикографической продукции (словарей, справочников, пособий), предназначенных специально для изучения русской культуры и быта через призму языка..

3. Предварительное составление плана

Формируется план работы, который помогает структурировать дальнейший процесс. Обычно он включает: введение, историю становления и развития лингвострановедческих словарей, классификацию и характеристику типов существующих изданий, описание методов работы с такими пособиями в процессе обучения иностранным гражданам, заключение и список литературы.

4. Теоретическое осмысление темы. Осуществляется углубленное изучение русскоязычных специализированных трудов по данному направлению, знакомство с опытом ведущих российских специалистов в области лингвострановедения и дидактики русского языка как иностранного.

5. Практическое применение материала. Разрабатывается серия упражнений или фрагментов уроков, ориентированных на эффективную интеграцию элементов лингвострановедческого характера в учебный процесс.

6. Первичный контроль над работой. Первая версия письменного задания передается преподавателю для проверки полноты охвата темы, соблюдения объема, наличия оригинального авторского взгляда и новизны предложенных решений.

7. Рецензирование и коррекция. По результатам рецензирования осуществляется дополнительная доработка, направленная на устранение недостатков, повышение

доказательности предлагаемых положений и улучшение стиля изложения.

8. Итоговая защита. Готовое произведение предъявляется педагогическому коллективу или группе коллег для публичного обсуждения и оценки качества проделанной работы.

Критерии оценивания.

Высокий уровень (оценка «5», отлично). Выполнение всех перечисленных критериев на высоком уровне, отличная подача материала, полное раскрытие темы, выдающиеся способности в применении авторских разработок.

Средний уровень (оценка «4», хорошо). Преимущественно правильное решение большинства вопросов, допустимы небольшие отклонения от идеала.

Минимально приемлемый уровень (оценка «3», удовлетворительно). Частичное исполнение условий задания, невысокая креативность, умеренный уровень владения предметом.

Низкий уровень (оценка ниже «3», неудовлетворительно). Несоответствие требуемым нормам, несоблюдение инструкции, поверхностное отношение к работе.

6.1.3 семестр 5 | Устный опрос

Описание процедуры.

Процедура устного опроса состоит из нескольких этапов и направлена на оперативную оценку знаний, умений и навыков обучающихся. Подготовительная стадия включает определение целей опроса, подготовку вопросов, информирование учащихся о предстоящем мероприятии. Далее проводится непосредственно опрос, где преподаватель ставит вопросы, дожидается полных и точных ответов, при необходимости оказывает поддержку дополнительными вопросами. После завершения опроса фиксируются результаты, проводится анализ допущенных ошибок и выставляются оценки. Завершающий этап подразумевает коррекционную работу, направленную на устранение пробелов и углубление знаний учащихся. Важными условиями успешного проведения опроса являются комфортные условия, четкая постановка вопросов и справедливая оценка результатов.

Критерии оценивания.

Зачтено: оценка ставится, если студент продемонстрировал достаточный уровень знания и понимания изученного материала.

Незачтено: отметка ставится, если выявлен низкий уровень владения предметом, допущены грубые ошибки или существенные пропуски в знании программы.

6.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

6.2.1 Критерии и средства (методы) оценивания индикаторов достижения компетенции в рамках промежуточной аттестации

Индикатор достижения компетенции	Критерии оценивания	Средства (методы) оценивания промежуточной аттестации
ПК-2.1	глубину и точность знаний о влиянии культуры на коммуникацию. Правильное применение методов адаптации в реальных ситуациях	Устный опрос

	перевода. Эффективность применяемых стратегий компенсации отсутствия абсолютных эквивалентов. Осознанность подходов к работе с культурными стереотипами и умение избегать ошибок в понимании чужой культуры. Продуктивность использования межкультурных соответствий в профессиональной практике.	
ПК-5.2	Качество подбора учебного материала и его релевантность поставленным педагогическим задачам. Ясность и последовательность изложения учебного материала. актуальность предложенных заданий и упражнений, направленных на развитие межкультурной компетенции. Степень вовлеченности студентов в работу с материалами о культуре изучаемого языка. Грамотность внедрения современных технологий и методик преподавания иностранных языков.	Устный опрос
ПК-8.3	целесообразность выбранных форматов и типов заданий. Соответствие подготовленных материалов заявленному уровню сложности и возрасту обучающихся. Адекватность предлагаемых заданий задачам образовательного процесса. Эффективность внедрённых методик в формировании межкультурной компетентности. Творческий подход к созданию учебных ситуаций, обеспечивающих активное участие студентов.	Устный опрос

6.2.2 Типовые оценочные средства промежуточной аттестации

6.2.2.1 Семестр 5, Типовые оценочные средства для проведения зачета по дисциплине

6.2.2.1.1 Описание процедуры

Зачет в формате устных ответов на вопросы.

Пример задания:

1. Чем вызвана необходимость соизучения языка и культуры?
2. Лингвокультурология — предмет, цели и задачи.

3. Что представляют собой три точки зрения на соотношение языка и культуры?
4. Лингвокультурологические взгляды Вильгельма фон Гумбольдта.
5. История становления и развития лингвокультурологии.
6. Что представляет собой первая точка зрения на соотношение языка и культуры?
7. Лингвокультурология в широком и узком смыслах.
8. Концепция культурной грамотности Хирша.
9. Лингвострановедческая теория слова.
10. Неогумбольдтианство и его виднейшие представители.
11. Семантические поля Й. Трира.
12. Теоретические основы лингвокультурологии.
13. Какой вклад в развитие лингвокультурологии внёс А.А. Потебня?
14. Понятие концепта.
15. Гипотеза лингвистической относительности Э. Сепира и Бж. Уорфа.
16. Понятие о языковой и концептуальной картинах мира.
17. Феномен «культура» с позиций лингвокультурологии.
18. Диалог культур в условиях глобализации.
19. Проблематика «Язык и культура» на современном этапе, её наиболее известные концепции.
20. Содержание обучения в аспекте связи языка и культуры.
21. Что представляет собой вторая точка зрения на соотношение языка и культуры?
22. Основные единицы лингвокультурологических исследований.
23. Понятие логоэпистемы.
24. В чем сущность сопоставительных исследований в лингвокультурологии в целом и в лингвострановедении, в частности?
25. Третья точка зрения на соотношение языка и культуры.
26. Лео Вайсгербер и его вклад в развитие лингвокультурологии.
27. Понятие сапиентемы.
28. Роль и место лингвокультурологии в обучении языку как средству МК.
29. Какова роль лингвокультурологии в национально-ориентированном обучении?
30. Лексика, фразеологии и афористика в обучении языку как средству МК.
31. Понятие культурной коннотации.
32. Предпосылки возникновения ЛСВ. Его социальная, филологическая и методическая сущность.
33. Что, по Вашему мнению, означает «обучать языку как средству МК?»
34. Виднейшие современные лингвокультурологи, их взгляды и основные научные труды.
35. Что из усвоенного Вами в курсе «Лингвокультурология» представляется наиболее значимым?
36. Невербальные средства коммуникации — язык жестов и язык повседневного (рутинного) поведения в лингвокультурном аспекте.
37. Лингвокультурология в «узком» смысле. Понятие лингвокультуремы.
38. Национально-культурные стереотипы речевого общения.
39. Феномен «национальная культура».
40. Контактные и дистантные культуры, их сущность и значение.
41. Фоновые знания в аспекте лингвострановедения. Лингвострановедческая лексикография. Национально-ориентированная учебная лексикография.
42. Культура и цивилизация.

6.2.2.1.2 Критерии оценивания

Зачтено	Не зачтено
Студент продемонстрировал достаточный уровень знания и понимания изученного материала.	Студент показал низкий уровень владения предметом, допущены грубые ошибки или существенные пропуски в знании программы.

7 Основная учебная литература

1. Грязнова, А. Т. Базовые понятия лингвокультурологии: Учебно-методическое пособие / А. Т. Грязнова. — 2-е изд. — Москва: Московский педагогический государственный университет, 2024. — 236 с. — ISBN 978-5-4263-0910-4. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145653.html> (дата обращения: 05.06.2025).

8 Дополнительная учебная литература и справочная

1. Пелевина, Н. Г. Лингвокультурология: Практикум / Н. Г. Пелевина, Т. И. Зуева. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 103 с. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/62952.html> (дата обращения: 05.06.2025).

9 Ресурсы сети Интернет

1. <http://library.istu.edu/>
2. <https://e.lanbook.com/>

10 Профессиональные базы данных

1. <http://new.fips.ru/>
2. <http://www1.fips.ru/>

11 Перечень информационных технологий, лицензионных и свободно распространяемых специализированных программных средств, информационных справочных систем

1. Лицензионное программное обеспечение Системное программное обеспечение
2. Лицензионное программное обеспечение Пакет прикладных офисных программ
3. Лицензионное программное обеспечение Интернет-браузер

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в

том числе переносное): мультимедийный проектор, экран, акустическая система, компьютер с выходом в интернет.

2. Учебная аудитория для проведения лабораторных/практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран, акустическая система, компьютер с выходом в интернет.